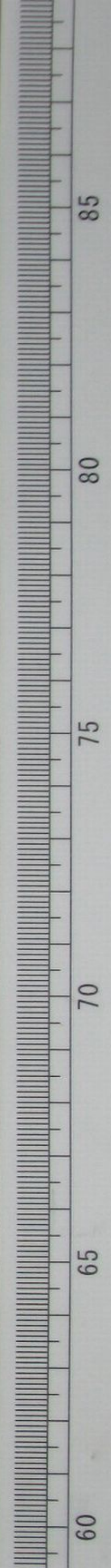


和蘭風說書
五

西垣文庫 特
文庫 10
7267
5



特 文庫 10
7267
5

錫
家藏

寛文元辰年

風説書

阿葉陀松今年、松敷三艘、六月廿日、岷岷、分一、同任出、若
日、松、百、種、類、松、仕、以、変、ス、ラ、ア、ト、ハ、シ、ク、与、中、変、ス、風、浪、三、高、松
系、筋、遠、い、先、走、リ、廻、リ、ヤ、ル、今、三、艘、七、月、廿、日、追、類、松、仕、以、爲、花
卷、灣、沖、三、百、里、南、フ、ラ、ト、与、中、浪、急、ク、夜、分、風、浪、殊、暗、夜、後
二、石、見、多、い、中、其、後、見、掛、不、中、夫、後、日、松、廿、日、餘、間、風、吹、き
或、と、小、東、の、風、吹、續、中、想、る、今、年、八、月、別、の、風、不、順、多、難、後、仕、以、爲、花
洲、十、日、程、の、順、風、吹、成、る、今、日、御、苗、地、松、仕、以、爲、花、跡、松、仕、以、爲、花
除、順、風、吹、續、ク、多、種、入、津、可、仕、以、爲、又、風、不、順、多、難、後、

早稲田
圖書

清
藏

西
垣
文
庫

去古之時長成遠間入津可仕秘無覺來存

一七月九日唐國之内湘江出流色石轉之外風波浪濤狂潮

子未奴く色中

一唵吧出松十五程仕_ハ三番松之船頭病死仕_ハ由松越承_ハ乃共委爰後_ハ由_ハ知_ハ中_ハ

一今年唵吧以没共_ハ付_ハハ_ハ船_ハ流_ハ流_ハ中_ハ有_ハ新_ハ加_ハ之_ハ一_ハ法_ハ事_ハ由_ハ兼_ハ取_ハ斗_ハ後_ハ中_ハ付_ハハ_ハ友_ハ船_ハ流_ハ流_ハ中_ハ付_ハハ

一阿葉陀國与フランス國唯今家中取合仕_ハ由_ハ中_ハ國_ハ唵吧松_ハ彼地出帆前_ハ飛_ハ松_ハ以_ハ中_ハ越_ハ以_ハ共_ハ未_ハ揚_ハ負_ハ後_ハ由_ハ變_ハ不_ハ中_ハ充_ハ為_ハ松_ハ譯_ハ名_ハ取_ハ合_ハ及_ハ後_ハ由_ハ不_ハ中_ハ越_ハ右_ハフランス國_ハ阿葉陀國_ハ續

國之由_ハ往_ハ流_ハ遠_ハ滿_ハハ_ハ舟_ハ里_ハ救_ハ後_ハ不_ハ存_ハ移_ハハ

一去年所當地方帰帆仕_ハ由_ハ番_ハ船_ハ直_ハ上_ハ下_ハ國_ハ為_ハ南_ハ費_ハ再_ハ載_ハ以_ハ交

去十二月三日多列糸_ハ下_ハ國_ハ者_ハ松_ハ仕_ハ尚_ハ五月廿日唵吧_ハ後_ハ着_ハ依_ハ外_ハ式_ハ被_ハ之_ハ船_ハ去_ハ十月_ハ十八_ハ日_ハ是_ハ是_ハ多_ハ列_ハ糸_ハ唵_ハ吧_ハ多_ハ船_ハ仕_ハ

右_ハ下_ハ國_ハ唵_ハ吧_ハ西_ハ之_ハ方_ハ為_ハ海_ハ上_ハ里_ハ救_ハ凡_ハ十_ハ八_ハ里_ハ程_ハ法_ハ度_ハ名_ハ

一昔_ハ長_ハ海_ハ洋_ハ中_ハ異_ハ國_ハ筋_ハ之_ハ船_ハ足_ハ掛_ハ不_ハ中_ハ

一唵吧近國筋靜謐_ハ由_ハ度_ハ右_ハ亦_ハ相_ハ勢_ハ風_ハ流_ハ各_ハ中_ハ也_ハ

古の記

屋ん為らりすてん

新の記
尾の六の物たろて

右の趣式人の光多んや上り自和解事並上

辰八月十五日

通詞目月
通詞

寛延二己年

風説書

一當年本船の阿蘭陀船三艘、内吉番船三番船を五月廿日、
阿吧也船仕立船を五月十日、彼地出船仕立今日三艘は一同小
若屋信介、本朝の船無事出帆

一去年阿蘭陀船帆仕立出帆の國に居越り吉番船を今阿吧也
阿吧也船仕立船仕立後出帆の吉番船を阿吧也船仕立船仕立
歸着仕立

一去年阿吧也船仕立出帆の吉番船臺灣沖に在る南ノラトト
阿吧也船仕立船仕立其以後阿吧也船仕立船仕立風波多し
未巨細の儀を告知不し

一阿蘭陀國の佛郎西國取合及去去年本國分十越り其後
和賄仕立由是亦本國分十越り

一阿蘭陀三阿吧也一統靜謐に在成何の相為り後無事
一阿吧也近國筋静謐に在成其外相為り風説無事

古の川物たると

船にん 船にん 船にん 船にん

右の趣式人の船にん 船にん 船にん 船にん

己 六月廿日

法立合通詞
御用方通詞
通詞同月
通詞

寛延三年

右の船頭阿茶院人の中口上り和解

一當年の船頭三艘五月廿一日同安浦に由船は六月廿日

アトハシカから中處直日數十日程類船仕り交り深風波強式艘

共見放中其後東風或東北風列船中難後仕日本

之地方之度追途見擲格車移地逆風吹返漸令

日御當地着船仕列条云々中々此式艘之船も追々着船

可仕事存立船式艘共見放以後御當地着船仕りて

見擲不中

一去年御當地帰帆仕り番船十二月廿日無別条安浦に表

均見仕其外式艘是又無別条追々均着仕

一新の飛多ん何ゆらむ左んせり中志中仕事存立

中仕事存立船式艘の内条船に追々着船仕事存立

一去年の三島に唐船が海沖つたところ島に魚を見たい破船
仕瀬河常院拾式人志らう喜人存命仕由傳事其在右之
者在未受痛也口を傷隔りし

一昔年頃也。案波の洋中甚海を唐船が掛りし
何方にありや及不明。其人海をたふ外異國筋に足
請りし且又阿常院本國筋に海に静澄に望み其外
お替風説多度中

古如云ん
厚んで速くならむと

右三趣今日入津之船頭阿常院人屏在苗のいんを

通和解事多き上

午七月廿一日

諸立合通河
所用方通河
通河目付
通河

宝曆元年

風説書

一當年夏秋に阿常院船之艘六月廿日阿常院に条組中り同
日此帆仕得在き番形に候先之越今日着岸仕洋中
之乃相残り船終に見掛り不申也

一去年御當地の帰帆仕立之艘之内を番船毎揚國に孫越
當六月二日安喃吧に帰着之番船と云正月二日安喃吧に孫越
帰着仕立

一去年追相勤在の安喃吧世孫ら孫越出するた何より孫越を
孫越人といふ不ぬと申者十月二日病死仕立孫越代役屋阿州ふん
つたより申者を詳談の上お定置申す

一世孫孫越の洋中におるて女日以前孫越近所を唐船と云
又掛申す

一阿茶院因筋孫越に孫越申す

一安喃吧近國筋是是孫越と云外お留風説孫越

己六月廿五日

右のいふ
何物もむらんせきと云
新かむらん
孫越てま紀をんらむらと

右に趣式人之り飛きん申上通和解申者以上

未 己六月廿五日

御用通詞
通詞目録
通詞

宝曆二年

風説書

一當年來船の阿茶院船と云艘五月廿日同日安喃吧出帆仕立

トイセト下エラントラチ取之遊之糸船遠き番船之糸後中ハ
其後凡惣交浙今日着船仕之番船之役を終ニ足掛ケ不
中ハ交先着白洲當地ハ入津仕後糸船知あ仕右或艘亦
未船之船多法中不

一去年席帆之船之艘之内を番船十月廿六式番船ハ出せん
船十二月十二日冬難ハ咬咽吧改志仕三番船ナリト聞カ當五
月五日咬咽吧ハ冬別糸改志仕ハ

一去年席帆ハ出せん役依即中出ル身改役拾奉以前去年
御地ニ面互右取勤ハ阿茶院人廿八婦人ト云むす中老
ハカハ老人役中付ハ交冬難病死仕ハ去年改帆仕留主

居阿茶院人堂阿茶院ハ出せんハ冬難病死ハ去年改帆仕留主
一廿五洋中ニおケテ異國船兼御当地海流ハ度船ハ掛テハ
一阿茶院國ハ惣頭死矣仕ハ身其子相續仕ハ通惣頭役相
勤ハ改中裁ハ

右カハ老人
居んでき死せんらむらと
新カハ老人
堂ア云川とぶらふ

右之報由の記之申す通和解差上申す以上

申 七月十日

通和

宝曆三 酉年

左馬頭阿茶院人口上之和解

一當年日本渡海船或艘之内カ此カ船カ月廿七日朝無船目
 境景ニ嘆喟也此帆信札カ記カ船洋中ニ終ニ片掛不
 中カ尤或艘之外事船カ船無法也
 一阿茶院在國ノ近ク口イ支与同ニ方ニ船艘ノ大船を造リ
 申及兼海共如何候之候申付知事申付申付又去事官

中國より船隻艘廣東ニ差遣申及兼申付然左是又如何候
 之譯カ申候相知不申付申付越カ

一廿日阿茶院在國筋彌靜證ニ申付越カ

一廿日洋中ニ異國筋ノ船見候申付且又嘆喟也近カ申付
 候何ノ相務候事候申付

一去年帰帆ノ船或艘ノ内カ此カ船カ十二月十二日午刻
 糸嘆喟也着船信カ船洋中カ直ニ不國カ再越カ申付
 未嘆喟也カ廻カ不候申付外相務カ風況カ海況カ

古カ記カ

此カ阿茶院カ事カ

右之趣在苗の危とん中ハ通和解仕為上ハ以上

酉
七月五日

通詞
通詞
通詞

同年

風説書

一當年本朝ハ阿茶院船式艘之内の船ハ五月廿七日ハ船
喫囉吧出帆仕海上之難今日津島地迄船仕先達而入津
之船同日喫囉吧出帆仕管法仕多交洋中ハ終ハ見掛不
中ハ然レ其間津島地入津仕おん信ハ是ハ船後ハ宗筋

遠ハ及延リハ右或艘其外来朝ハ船仕法味ハ

一去年津當地ハ帰帆仕或艘之内の船ハ宗筋ハ十二月十日喫
囉吧着岸仕或艘直コ下國ハ其趣ハ船及喫囉吧出帆仕
迄ハ未彼地ハ廻着不仕ハ

一此節洋中ハあるハ異國船見掛不ハ

一阿茶院本國船相替儀法仕中ハ得セア口イハ中隣國ガ
教艘ハ大船を造リ由及兼ハ右ハ因テ被去来八月中國
より廣東ハ差基由是又及兼ハ然共如何ハ誤中後知
不ハ中本國ハ喫囉吧ハ中載ハ

一去年風説ハ上ハ通阿茶院國ハ想死仕ハ其子相

續仕汝一統靜謐。在成中以後又之本國の中哉。
一安喃吧近國助汝靜謐。使中在之外在勢の風況言書

右の云云

此何の云云とあり

新の云云

原て是れを云ふとあり

右の趣兩の云云の上の通和辭仕是の上の上

通詞

通詞

通詞

酉
七月九日

宝曆四年

風説書

一當年未朝の阿茶院船式艘三月八日安喃吧出帆仕海上無難
今日所當地着船仕右式艘之外未朝の船云法海
一去年所當地の帰帆の船預系組の式為船直の不國に往
越の要去年六月六日無滞安喃吧帰着仕
一昔節洋中甚灣沖の唐船式艘遙見掛の中
一阿茶院本國筋相移後靜謐御座の去年風説の上上候
ブロイノ國の廣東に差遣の式艘の船を南賣の老女の由
當年も同前ノ廣東に式艘每柄國に式艘差遣少由及兼

中々

一去年御當地へ帰帆之船式艘之内を番ハ十月十日唵咄吧着船仕共青松ノ業筋遠ハ故日数十九日及遅滞同月晦日着船仕共

一唵咄吧近國節江韓程ハ使客右之外に拉勢風玩無使客

右の如し

海へて速死をんむと

新かきん

世阿弥川とわう家

右ノ趣友カ飛走人ト去通和解仕先上ト以上

通判

成 六月十六日

通判目付
通判

寶曆五年

風説書

一當年未朝ノ阿蘭陀船式艘五月十九日唵咄吧出帆仕海上多難式艘共今日御當地着船仕外未朝船多遅滞

一日本海路掛間ニ破損ノ唐船ヲ相見ハ船具未流ハを是語

一去年御當地へ帰帆ノ船同十月廿三日海上多滞唵咄吧式艘共ニ着船仕共

一去年帰帆之届定海共度か云々人役中付差越ヤ
 一阿茶陀本國筋并暖咄吧近國共涼静證以社方相替風況
 多法叶々

右の云々人
 た何云川こふう系
 新か云々人
 届る一系と媽るめ以系

右之趣直か云々人中上り通和解差上ヤハ以上

亥
 六月廿六日

通判
 通判目付
 通判

宝曆六子年

風説書

一當年本朝之阿茶陀船式艘六月二日暖咄吧出帆仕日教八日之
 間類船仕ハ滞セカ云々人船之儀其後系後今日御当地
 着船仕ハ
 一志也七國色之海上云々唐船式艘見請ハ其後臺灣前ガクテ
 遙見掛ヤ
 一去年御當地ガ帰帆之船同十月九日海上無滞暖咄吧ハ式艘共
 同日着船仕ハ
 一物上ん在國与忍け速次國与可及取合風説有之ハ得共ハヤ

其譯相知不中

一 奴汝の國の廣東に私武艘兵拓國に喜艘高貴に是免差
 進の由共外之國より高貴の身心掛居り及兼り
 一 互け進國の廣東に渡海し高貴に内喜艘難風高貴に
 漂着其末當四月比唵吧に漂着其末彼地に日本人
 漂着之者有りと由名然人救儀及兼不中
 一 不中とかいふ人なり并均らんす等之國に去九
 月比地甚強然中波尔杜加兒國に城中に去不人地人
 家悉破滅仕即死之去轉有りと由本國に越
 一 阿業陀國并唵吧進國共靜證を以て外に於て風説云

法在り

古のいふ人

一 不中とかいふ人なり

新のいふ人

是のいふ人なり

右に趣而のいふ人中上は通和辭仕差上り以上

通和

通和目付

通和

子七月十七日

室曆七丑年

風説書

一當年来朝之阿茶院船を艘五月十一日使留也出船仕先月十日
比迄、類船仕り至、東風浪時、波荒海路、乘船遠其後、同
船終見法不中、乗古く連衝、今言御当地、船仕り外、来船
之船言出せし

一去年御当地、帰帆仕り、試艘之船十月十三日、五列、乘一日、使
留也、歸若仕り

一去年、中、古通、ぬらんを、回ら、忍け、ま、八、國、ら、年、礼、之、儀、今、以
相止、不、中、右、之、譯、の、あ、め、り、か、列、の、内、忍、け、ま、八、國、属、の、地、先
年、奪、ひ、取、其、後、和、議、之、上、若、返、言、い、ま、去、年、又、救、拾、艘、之、軍
船、を、差、越、押、領、仕、り、分、忍、け、ま、八、國、より、も、救、艘、を、洋、中、出、し

置ゆらん、中、國、之、商、船、數、艘、奪、取、り、放、し、由、且、又、不、ん、か、連、い、ん、國
さ、く、中、國、致、一、味、ふ、ろ、い、中、國、ら、及、年、乱、り、譯、の、全、宗、旨、か、り、し
儀、之、由、中、國、の、中、教、り

一去年、中、上、り、ろ、と、か、家、い、ま、た、ん、や、等、之、國、之、地、震、後、其、後
共、久、安、お、止、不、中、阿、茶、院、本、國、之、地、震、を、甚、多、儀、之、言、し、り、故、に
海、河、震、動、法、郎、之、満、水、有、し、中、中、教、り、今、將、年、之、間、大、き、
異、星、見、可、中、中、阿、茶、院、本、國、之、由、て、推、考、仕、り、者、有、之、由、中、
哉、り

一阿茶院本國并使留也近國共、靜謐、有、之、外、相、替、風、説、を
使、中、不、

古く趣友か飛きん中上り通和解仕上り以上

古の云々
たけひ川とふる
新かひとん
屋(と)ふふめい

丑七月十二日

通判
通判同身
通判

宝曆八寅年

阿蒙陀之番船之取次中出り口上之和解

一當年未朝之阿蒙陀取次艘五月廿三日使喚吧一同出船仕翌日

乗離し其後洋中ニ終見掛ふ中此船今日御當地迄取仕
外未朝之船ニ使喚

一去年御當地ノ帰帆仕武艘之船十一月十日望別条一同使喚吧
帰着仕

一阿蒙陀本國之近國筋争乱之儀去年中上正と得共世節
否相知不中

一去年帰帆之届て取仕人届つた尚三月廿五日か取仕人役中
付未朝仕管法望に及五月初頃病死仕依之御當地在苗
之役人よこの次進人おうと英諾のもの、御座は身世節新かひ
きん中身段頭取者中越

阿蒙陀本國并使通吧近國古、靜謐有之相替儀其法座也
船頭中出

古か云ん

魚子(家と物ろ免方家

新かいん

よ己の次連ん古うと

右之報今日入津仕、船頭阿蒙陀人并両か云ん立合中、
通和解を差上以上

通詞

通詞同身

通詞

宝曆九年

風説書

一當年来朝、阿蒙陀船三艘五月廿三日使通吧一同出船仕今日式
艘共着船仕、跡を艘之儀、四日以方見離、以是極着船可仕
存存、右三艘之外来朝、之船其法座也
一當年三艘棄渡、儀も大船使通吧、有合不、以去年跡船入
津不仕荷物及不足其上、沖免、馬釘積帰、儀難相成當
年、大船三艘棄渡可、以是有合不、以三艘棄渡、以
一去年御當地帰帆、之船三艘十月廿三日海上、滞使通吧着船
仕、

一去年乘渡の舟今使咄吧表に何き風況も相聞
不中然志変定彼船は儀に存中

一此度洋中終唐船見掛不中

一去七年中上の大なる異星於使咄吧當三月四月之間凡三十拾日
復見受中

一去七年中上の始らん中因互け連す國争礼并らんか連らん
國さく在國致一味ぬれい中國ら争礼およひ儀今以相
止不中由本國中越中

一阿蒙陀并使咄吧近國共靜謐有之外相替風況を以中

古い人

よこの流連らんおうと

新い人

危うくとぬるめるふ

右之趣西かいん中上の通和解差上中以上

通和

通和目付

通和

卯七月九日

宝曆十辰年
風況書

一當年未朝之阿蒙陀船二艘五月朔日使咄吧出帆仕海上に難
二艘共今日御當地着船仕外未朝之船を以中

一阿蒙陀本國之儀、靜謐有之、然始以古昔之國、及争亂
 之相睦之儀、阿蒙陀國、專取扱中、以得共いす、相変不中
 一去年御當地より帰帆之船三艘共、十月十八日海上を滞一回
 二、暖田吧着船仕
 一四年以前壬年中上、始らん屯國急け速す、因争乱今以相止
 不中
 一始為古く始らん屯、おんかきいんさく屯不る、忍むす、い云屋
 等、國之及争乱、慶始、い屯國度、得勝利、中、由本國、
 中越
 一亦柄國、為南東前、渡海仕、未、急、け、速、次、人、不、和、依、有

之騒動相止不申、中、彼地、産物拂底仕
 一此節新か、屯人、す、忍、て、ん、不、る、屯、不、る、忍、ん、ら、中、者、中、身、三、昔
 船、渡海仕
 一此節洋中、異國筋、船見請不中、且又暖田吧表、靜謐
 有之外、お勢、風、説、其、座、不

古か屯人
 よこめ屯、速いん、おうと
 新か屯人
 ま、忍、て、ん、不、い、屯、不、る、忍、ん

右之趣、函か、屯、中、上、通和、解仕、差上、中、以、上

辰六月十日

通判
通判
通判

宝曆十一年

風説書

一當年未朝之阿蘭陀船三艘五月廿三日安南吧一同出船仕今日
 日三艘滞當地着岸仕然船六月十日追日數十八日之間類船
 仕之處也船凡筋船乘通其後船見掛不
 一去年御當地歸帆之船三艘海上滞十月廿八日安
 南吧着船仕

一去年中上は物らん古國忍け連次國事乱今以相止不
 又亦て國并其近國ふらん次國之去通南之所忍け連次
 國之者追拂
 一去年中上は物海以てらん去不んかれ以んさく去不る
 正申ふう云や等之國之年乱相止不
 一去年中上は兵柄國騷動之儀今以相止不
 一安南吧頭役也補ふ承屋の古川物を川古承當四月十日死仕
 依之右代役早速衆議之上届いと承何多届るとてらむら者
 を相互中

一洋中言異國助之船見誘不中阿棠陀本國并唵吧表靜
謚有之外相替風説是也

古公云

まろてん不いを何う敬ん

新か云多ん

よこいすまはんをう少

右之趣両か云多ん中上々直和解仕差上中々以上

直羽

通羽目付

通羽

己七月六日

宝曆十二年

阿棠陀番船之船頭十出中上和解

一當年未朝之阿棠陀船三艘五月四日唵吧一同出船今日去三艘

御當地着岸仕々然之當年ハ洋中ニこの外不順ニ付延着仕々跡

船之依甚灣前京通りハ後六月晦日逆類船仕々得共此船々風

節遠先ニ京通中々然之七月二日風波強有之其後遂終見掛

不中々

一去年御當地より帰帆之船三艘共海上に滞十月九日唵

吧着船仕々

一去之辰年以來中上々通物詠い申物らんす不んかまはんさく申

不_レ承_レむを_レあ_レう_レひや等_レの國_ニ争_レ亂_レ相_レ不_レ承_レ依_レ之_レ阿_レ業_レ陀

國_ニ取_レ扱_レす_レは_レ得_レた_レ今_ニ和_レ睦_レ不_レ仕_レ也

一_レ去_レ之_レ辰_ニ年_ニ以_レ来_レ矣_レ柄_レ國_ニ争_レ亂_レ今_ニ止_レふ_レ也

一_レ去_レ年_ニ屏_レ帆_レしか_レひ_レ多_レ人_ニ役_レ後_ニ断_レ中_ニ出_レり_レ依_レ之_レ流_レ没_レ之_レ依_レ津_レ當_レ地_ニ在_レ

而_レ之_レ役_レ人_ニ始_レ述_レいて_レれ_レき_レう_レ忍_レ承_レむ_レう_レい_レ承_レき_レは_レ世_ニ節_レ新_レか_レひ_レ多_レ人_ニ

中_ニ身_ニの_レ後_ニ頭_ニ役_レ之_レ者_ニた_レる_レ也_レ越_レ也

一_レ洋_ニ中_ニの_レ異_レ國_ニ節_レの_レ船_ニ足_レ傳_レふ_レ也_レ阿_レ業_レ陀_ニ本_ニ國_ニ并_レ使_レ喃_レ吧_レ表_レ靜_レ

古_レか_レひ_レと_レん

よ_レ己_レの_レ末_ニま_レい_レん_レあ_レう_レと

新_レか_レひ_レと_レん

ふ_レれ_レいて_レ述_レき_レう_レ忍_レ承_レむ_レう_レい_レ承_レき_レは_レ世_ニ節_レ新_レか_レひ_レ多_レ人_ニ

右_ニ之_レ趣_ニ今_ニ日_ニ入_レ津_レ仕_レ也_レ船_ニ頭_ニ阿_レ業_レ陀_ニ人_ニ并_レ函_レか_レふ_レ老_レ人_ニ立_レ合_レ中_ニ上_ニ

午_ニ七_ニ月_ニ廿_ニ二_ニ日

通_レ利_レ目_レ付_レ通_レ利_レ通_レ利

風説書

- 一當年未朝之阿蒙陀船式艘五月七日^倭出船今日^三艘
津當地着岸仕^ハ跡船之儀^ハ五月廿二日^中方^たら^ると^左人^から^テ所
之^迄見^難其^後終^見終^不ハ^得共^無入^津可^仕存^存
一去年津當地^ノ帰^帆之^船式^艘共^海上^ニ滞^在之^船十月廿八日
去^艘同^海日^倭出^船仕^ハ
一去年未^中上^ノ始^ラん^也國^之今^止不^ハ
衣^和睦^之儀^阿蒙^陀國^ノ之^扱ハ^身之^程熟^和仕^由中^越
一^武古^こう^乙や^之國^主去^年病^死仕^由中^越

- 一去年未^上始^ラん^也さ^るん^也以^ん何^ノ事^之國^ノ
多^物詭^乃也^國之^今止^不ハ^其之^一國^主也^及事^乱
里^中越^ハ
一去年未^毎柄^國事^乱今^止不^ハ
一去年帰^帆之^船式^艘共^海上^ニ滞^在之^船十月廿八日
ん^カん^也は^新加^云多^人中^ノ津^海仕^ハ
一洋中^ニ拜^國節^之船^見請^不ハ^阿蒙^陀本^國并^倭出^船表
諱^證有^之外^ニ相^替風^説也^也

古^カ云^ク人^ノ

亦^レ之^連起^ル之^亦云^ク云^ク

新かぶるん
るんからん

右之趣而かぶるん中より通和解仕差上り以上

通和
通和月日

明和元年

風説書

一當年未朝之阿茶院船式艘五月廿三日使泊吧一日出船今日
是艘中當此着岸仕跡船之儀いせたり阿茶院中
之趣之宗誰其後流尼掛不中海共其程入津之仕事存

一去年御當地より帰帆之船式艘共海上に滞り去艘十月

十七日を艘同十七日使泊吧着船仕

一去年以来中よりふらん中阿茶院元之儀阿茶院有之儀阿

茶院國頭分者取扱を以和睦之由本國より越

一去年以来年柄國之儀使泊年之儀今以相止不中由中越

一去年之儀いせらん中阿茶院所屬之儀有之儀去年之儀いせらん

一奪取得共本國和睦仕り身之儀いせらん中阿茶院之儀いせらん

返り中及兼り

一洋中より異國船之船見送る中阿茶院本國并使泊吧表轉
謚有之外に在り風説書に中

右越西か云ん中上通和解仕若上十以上

甲七月十五日

通判
通判月身

左か云ん
及ん
新か云ん
ぬれてまきらるる也

明和二年

凡説書

一當年未朝之河葉記私を被五月四日渡過出船仕今日沖當地
着岸仕外類私を被

一去年沖當地へ帰帆之船武艘共海上を滞土月十三日着船仕
一去辰年以來兵柄困乏けり此年乱之故今以相止不中申す
越々

一世に諸人國領主と國内阿茶院南館と爭論之上及合戦の
後去妻沖地未朝之後渡過也表に越々私全勝利と成せし
諸人領主同國の内片部迄云城邑阿茶院人兵入の故去宣
三月に越々渡過也が政事之是免預分者多し人差越
置り

一かむ志かいて國を志す者多し至國の内志盈尤やく地敷方
軍兵を差越專及合戦の故申す

一洋中言異國船之船見請不_レ_レ阿葉陀本國并_レ使_レ咄_レ吧表
靜謐有之外相替風説_レ其_レ法_レ坐_レ也

古_レの_レ人

ふ_レま_レて_レれ_レき_レる_レ家_レむ_レい_レ神_レ等

新_レの_レ人

登_レん_レか_レらん_レ寸

右之趣_レ兩_レか_レい_レ考_レん_レ上_レの_レ通_レ和_レ解_レ仕_レ差_レ上_レの_レ以上

通_レ利

通_レ利_レ月_レ分

酉六月十九日

明和三年

風説書

當年未朝之阿葉陀船三艘五月十四日使_レ咄_レ吧一同出_レ私_レ仕_レ昨日
追類_レ船_レ仕_レ外_レ風_レ筋_レ遠_レ少_レ棄_レ後_レ今日_レ着_レ岸_レ仕_レ右_レ三_レ艘_レ外_レ未_レ朝
之_レ船_レ等_レ法_レ坐_レ也

一去年御當地_レ帰_レ帆_レ仕_レ私_レ浪_レ上_レ其_レ滞_レ土_レ月_レ七_レ日_レ使_レ咄_レ吧_レ差_レ船_レ仕_レ也
一尤_レ隊_レ志_レや_レ國_レ内_レ之_レ阿_レ葉_レ陀_レ商_レ館_レ之_レ場_レ所_レを_レ志_レや_レ人_レ棄_レ取_レ取_レ後_レ
之_レ者_レを_レ捕_レ相_レ成_レ也

一去年_レ上_レの_レか_レむ_レし_レか_レ州_レの_レ國_レを_レむ_レす_レか_レう_レ云_レ登_レ國_レ之_レ内_レ志_レ願_レり_レや
之_レ地_レ救_レ万_レ之_レ軍_レ兵_レを_レ差_レ越_レ及_レ合_レ戦_レ也_レむ_レす_レか_レう_レ云_レや_レ國_レを_レ捨_レて

万人極く人教を差向つ今以静り不中後且又かき以中國を
む志かつて一致仕右か多以中國の唐土より北に當り在
韃靼國の内より由及兼り

一むすこらに屋國主の阿業陀人より東海に乘節業内者右
抱度由越の海共起らん尤やお知の船掛り者他國の抱
差生不中後及返差一統中汲主の中在國の越り

一玄辰年以來兵柄國內に起り連人争乱に及んけ連人
勝利に五宋を兵柄の國民お應分地を興靜溢仕に後中越り
一去二年以來中上の通也の諸人國に阿業陀南館より争論及
合戦阿業陀勝利に成せし諸人々領之に斤部逃去中

得共元々通城邑差返和睦仕勢以諸人國靜謐相成り由り
越り

一此節洋中より物らんを國忍けれ其國と高私唐國の海内に見
諸り以且又阿業陀本國并咬啞吧表靜謐有之外相替風説
其所在

古に云多ん

及んらんす

新に云多ん

及んまんかすらん

右に趣西か云多ん中上の通和靜仕差上り以上

戊
七月八日

通判
通判目付

明和四年

風説書

一當年未朝之阿葉陀船を艘五月廿七日安南吧出船仕今日
 御當地着岸仕外類船を御座
 一去年御當地帰帆仕船式艘共海上滞留を艘八月
 十九日安艘八月廿二日安南吧着船仕
 一尤も志や國內の阿葉陀南賣の場所を限一や人奪取
 頭役の者を捕置り段々去年中上り安其後免安南吧

帰國為仕の志國中騒動之後ハ今以相止不中候中越
 一去年以来中上りかむ志か何て、國に多中一所一致仕
 むすこ、志を國志及び及合候ハ後今以相止
 不中候

一去年辰年以來舟柄國言急げ連中争乱之儀急げ連中争勝
 利に成る舟柄國の民相應分地を與へ静謐仕候去年
 中上り得也又及騒動ハ由中越
 一於阿葉陀本國軍船三拾艘程專造作有之由右、隣國と
 いらぬ人申す申す申すやぬ所ハ申す等國に不平之儀有之
 趣相聞に故儀申す申す之儀ハ風聞追に取仕候志

相知不中

一世第洋中臺灣近邊唐船見掛中得共是日本

渡海船と見ふ

一倭船也表并近國筋靜謐有之外お尋風説を

古の老人

船家かすてん

船か老人

屋んか

右之趣西か老人中上通和解仕差上以上

亥七月十日

通羽
通羽目付

明和五年

和黨陀吉番船の船頭中出り口上和解

一當年未朝し阿黨陀船三艘五月七日倭船吧一同に出船仕同十七日

近類船仕の交乗筋遠の間見離れ其比十三四日之間亦續き

波高有之其後見請不申

一去年御當地の屏帆仕の三艘其滞十月廿日倭船吧着船仕

一去年茂中上舟柄國騷動の後今以相止不申由中越

一於阿黨陀本國軍船三拾艘專造作有之由右志隣國也いら

ゆらんをいふや奴等も國に不平の儀有之趣お聞

故に儀を尋ね哉と凡聞近に暇と仕儀に相知不申段

去年中上ハ得共全浮説ニ本國第一統和和睦謚仕ル段
中越ハ

一去年茂中上ハカ云志ラ門ツ國占むキルハヤ國ハ争乱其
後ハ依擬ハ相知不ヤハ

一唐國ハ韃靼國ハ專争乱有リハ及兼ヤハ

一いキリヤ國中去年秋中地震甚ク有リハ及兼ヤハ

一此節洋中ニテ異國船見請不ヤハ

一倭嶋吧表并近國助静謚有之外ハお勢風況モ味味ハ

古カ云々
屋人カ云々

右之趣今日入津仕ル船頭阿蒙陀人在當之加云昔人立合中聞ハ
通和解仕差上ヤハ

子
六月廿五日

通判
通判目付

明和六丑年

風説書

一當年未朝之阿蒙陀船式艘又月廿四日同倭嶋吧出船仕

今日幸艘御當地着岸仕ル跡船之依ハ風而遠去後ヤハ

尤無秘入津可仕事ナリ

一去年未朝仕答ニカ云々人乗組ハ船今以行漸お知ヤハ尤

其後暹羅沖におわて船具の類流しを見法由及兼中
若彼迄破損仕り裁ちお考中

一去年御当地の帰帆之船海上不順云御十月二日唵囉吧差私仕

一去年底より多柄國駱駝之役今以相止不申由中裁

一去年迄申上りかむ志かいて、國にむ志ありて、國の城郭を築其上人教を差裁

位在為仕由及兼中
かむ志かいて、國にむ志ありて、國の城郭を築其上人教を差裁

一去年より上り唐國の難艱國事乱之故靜謐仕由中裁

一北節洋中より異國船見掛不申

一阿蒙陀本國唵囉吧表并近國助靜謐有之外お考風浪

涉在

古の老人

老人のりん

新の老人

お承り申上り

右の趣向かむ老人より上り通和辭仕差上

丑七月四日

通詞
通詞目付

明和七年

風説書

一當年本朝之阿葉陀船式艘五月廿九日受哨吧一月出帆仕海上
 無滞今日を般即當地着岸仕ハ式番船後ハ中たチ何人
 リヤ中島之色迄三日程之間頼船仕其後亦後見掛不リ得
 共ニ極入津ニ仕奉存リ
 一去年所當北ノ帰帆ハ船式艘共海上無滞十月十五日受哨吧着
 船仕リ
 一去年辰年以來ヤ上々毎柄國駭動ハ後靜澄仕リ由リ裁リ
 一以第洋中ニハ英國船見掛ニナリ
 一阿葉陀本國受哨吧表并近國前靜澄有之外亦多風況其
 況中ニ

右之趣西ハ云々人ヤ上ハ通和解仕差上ヤ以上

寅月六月十五日

通利
通利月身

古ハ云々人
 新ハ云々人
 老ハ云々人
 老ハ云々人
 老ハ云々人

天和八年

風説書

一當年本朝之阿葉陀船式艘五月廿九日受哨吧一月出帆仕海上

每滞今日を艘所當地着岸仕ハ武番船今日迄類船仕ハ夏風
並遠業後ハ仕ハ入津可仕ハ存ハ載艘ハ外未朝ハ船無ハ
一去年所當地ハ帰帆ハ之船今以ハ暖咄也表ハ着船不仕ハ難船ハ
一ハ武番何様之譯ハ新ハ加ハ武番人出帆仕ハ且相和ハ不ハ
一此度入津仕ハ船去年暖咄也表武艘棄出ハ夕アトハハカハ所
近日数三日程之間類船仕ハ凡風而遠業後其後雜風遭廣
東ハ近處ハ漂着仕ハカ論於洋中柱を折其上船亦過半損ハ
一やく廣東表ハ着岸仕彼地ハおハて柱其外船具等おハ調去年
十二月廿七日暖咄也ハ着船仕ハ
一此度洋中フレシヤハットハ所ハ之色ハラハデーハ子ハカハカハ船ハ之ハ艘

見掛ハ中ハ定ハ石廣東ハ渡海ハ之ハ船ハ存ハ存ハ
一日本人ハ去月ハ又日ハハハニヤルハマハワハサハニハアハ所ハ暖咄也ハ送ハ送ハ月大
切ハ之ハ依ハ存ハ存ハ早速暖咄也ハニハ多ハテハ众抱仕船中其利条ハ在ハ連ハ孫
渡ハ下ハ仕ハ委ハ委ハ後ハ右日本人言急通不ハ仕ハ身相分不ハ仕ハ
一去年迄ハ船ハ家ハ役相勅申ハ何ハ進ハんハとハうハ急ハ派ハ也ハ武ハ船ハ以ハてハ新
一阿董院本國暖咄也表并近國節靜證有ハ之外ハおハ勢ハ風
況ハ量ハ度ハ也ハ

右の云々

右の云々何家めたる否

新加島人

阿比人志るに在り

右之趣友か玉多人中上通和解仕差上十以上

卯六月十六日

通和月日

通和

安永元辰年

風況書

一當年未朝之阿蘭陀船貳艘五月廿二日喫晒吧一回出船仕日本
 之地五島沖を見掛り追類船仕之安尚月三日同所遭大風
 加死多人乗組の船は及破船中ハ尤乗組人数不残此夜入

津之船乗移助命仕ハ此船既ハ帆柱を折甚危有之ハ泊在
 潮右凌今日津當地着岸仕ハ右貳艘ハ外類船モ在也
 一去年津當地ハ帰航之船貳艘モ海上モ滞十月十七日喫晒吧
 着船仕ハ

一去年上ハ去年津當地ハ帰航之船ハ節喫晒吧乗出帆仕ハ
 物追廻着不仕ハ必定破船仕ハ儀モ在存ハ

一去年抗林園大島之内ハ漂来仕ハ異國船之儀喫晒吧ハお力
 風聞兼リハ此ボウル國之者モ可有少座我志取人モ在リ
 何ら何だカ尤人魚人出漁ララ中者捕相成之ハトリ國差送ハ
 處夫ハかむ志カハテリハ落行志ハ所ハ船を盗同類乗組逃出ハ

其未去年カカハ地著船夫が口リニ口 渡リフラス船便乞
 仕フラス國を指羅越の由成坐
 一ムスコウヒヤ國トル國及合戦中齒尤如何様之譯ル後
 七不在知由本國の中越ル
 一此第洋中と異國船見掛不中
 一阿蒙陀本國筋咳咽吧表并近國靜隘有之外は悉凡流
 其海流ハ

右の如く
 何れんどうあるまじき
 船の如く
 此の如く

右之趣西の老人の言通和解仕居上中以上

辰七月八日

通河目册
通河

安永二己年

風説書

一當年未朝之阿蒙陀船武艘四月晦日咳咽吧一回出船仕海上其
 滞今日を艘御当地着岸仕不志武番船之後は當月十八日迄
 類船仕り支其後風並遠棄後中へ至船入津可仕事存
 一在武艘之外未朝之船其は皆ハ
 一去年御当地分帰帆之船海上を滞工月廿七日咳咽吧船

仕々

一去年中上云云あり云や國と云ふ國及令載ハ知人元止不
中由本國より越々

一西新洋中云々度取を艘又掛ハ外異國取不掛不ナリ

一阿蒙院本國助嘆咄也表并 近國靜澄有以外其風況

空行存存

古めいじん

昔に心する所を云ふ事

新めいじん

新に心する所を云ふ事

右之趣由加云云人ナ上ハ通和解仕是上ナリ以上

己六月廿四日

通和目録

通和

安永三年

風況書

一當年未朝之阿蒙院取取艘五月十四日嘆咄也一月出帆仕去月廿日

返類取仕々其風並遠ハ乗後 漸今日所寄地各岸仕々右取艘

之外未朝之船云々法存々

一去年御當地分帰帆之船海上至岸取艘共五月十九日嘆咄也其船

仕々

一去年以来中上はむと大ら云や因る不出國及金銭の受も今止
りし由本國より越へ

一此節臺灣沖より度船三艘見掛りし海共近き直南の船は
見りし

一阿蒙院本國前候備地表英近國前静澄有し外は習風説
其は等々

在りしん

阿れんやう云云云云

朝かひん

たにいふありめなるる

大に趣向の云々ん中上は通和解仕る上りし上

年七月朔日

通羽月舟
通羽

安永四年

風説書

一當年未朝の阿蒙院船三艘五月廿日使備地一同出帆仕今日幸
艘御當地着岸仕り船一、後を去月十九日返類船仕り風波浪
見矣し其後足掛不中其徑入津可仕存存り右武艘之外未朝
の船も其後在り

一去年御當地の帰帆の船三艘共海上に留十一月廿六日使備地云船
仕り

一去年辰年、業上上、むきこり、むや國と古六國と及合致、むきこり
 云、左勝利を得、依、唯今靜澄仕、故本國、中、越、ハ
 一此節洋中、与、厦、船、互、被、足、津、中、以、得、共、近、國、通、商、之、船、互、相、足、ハ、ハ
 一阿茶院本國、而、候、備、也、表、并、近、國、而、靜、澄、有、之、外、お、整、風、流、其、
 勝、在、ハ、ハ

古、か、云、き、ん
 大、い、海、何、も、免、た、ら、海、き
 新、か、云、き、ん
 阿、茶、院、と、う、多、く、通、む、船、以、と

右、之、教、而、か、云、多、ん、中、古、通、和、解、仕、名、上、下、ハ、以、上

其、七、月、十、九、日

通、詞、目、身

通、詞

安、永、五、甲、年

風、説、書

一當年未刺、阿茶院船、或、被、五、月、七、日、候、備、也、一、同、出、船、仕、當、月、
 八、日、近、類、船、仕、交、風、在、遠、途、途、後、漸、今、日、所、當、地、序、仕、ハ、在、武、艘、
 之、外、未、刺、之、船、望、津、望、ハ、ハ

馬、路、古、語
島、ノ、一、ノ、一、ノ、一、ノ、一

阿、蘭、陀、國、ハ、古、ノ、武、國、也、取、合、名、也、こ、レ、交、阿、茶、院、勝、利、可、未、成、申、
本、國、より、中、越、ハ、ハ

一、日、中、の、國、ハ、軍、船、五、艘、程、用、意、有、之、由、本、國、より、中、越、ハ、
 在、何、方、に、多、く、候、之、候、ハ、知、不、申、ハ、得、共、遠、國、に、差、教、ハ、依、之、ハ

相聞_レ由_レ風聞仕_レ越_レ了

一去年所當此帰帆仕_レ松上月十八日安列桑_レ喉_レ吧若_レ松仕_レ

一去年来朝_レ阿_レ業_レ陀_レ船_レ或_レ般_レ之_レ内_レ是_レ般_レ廣_レ東_レ近_レ是_レ雜_レ風_レ遭_レ

帆_レ極_レを_レ折_レ身_レ於_レ彼_レ地_レ後_レ仕_レ和_レ成_レ丈_レ日_レ本_レ波_レ海_レ之_レ後_レ出_レ精_レ仕_レ其_レ

勿_レ後_レ其_レ上_レ次_レ身_レ風_レ並_レ後_レ不_レ宜_レ法_レ生_レ海_レ共_レ是_レ非_レ彼_レ地_レ

桑_レ辰_レ之_レ上_レ月_レ十_レ五_レ日_レ喉_レ吧_レ若_レ松_レ仕_レ

一喉_レ吧_レ既_レ没_レ也_レ補_レら_レる_レ處_レ以_レと_レ何_レも_レ一_レ家_レ老_レ人_レで_レる_レ左_レら_レ依_レ病_レ死_レ仕_レ

依_レ之_レ右_レ代_レ及_レ已_レ以_レむ_レす_レて_レ以_レき_レと_レ中_レ者_レを_レお_レ互_レ中_レ仕_レ

一此_レ節_レ洋_レ中_レ之_レ唐_レ船_レ三_レ艘_レ見_レ掛_レ中_レ海_レ共_レ日_レ本_レ渡_レ海_レは_レ見_レ法_レ中_レ仕_レ

一喉_レ吧_レ表_レ靜_レ謚_レ有_レ之_レ外_レ古_レ習_レ風_レ説_レ其_レ民_レ坐_レ仕_レ

古_レか_レい_レ身_レ

阿_レ連_レ念_レら_レる_レれ_レむ_レ處_レ以_レと

新_レか_レい_レ身_レ

身_レ入_レて_レ死_レて_レ内_レも_レふ_レう_レ如_レ

右_レ之_レ越_レ而_レか_レい_レ身_レ中_レ古_レ通_レ和_レ解_レ仕_レ卷_レ上_レ中_レ仕_レ

甲_レ六_レ月_レ十_レ八_レ日

通_レ詞_レ月_レ付
通_レ詞

安_レ永_レ六_レ酉_レ年

風_レ説_レ書

一當年_レ来_レ朝_レ阿_レ業_レ陀_レ船_レ或_レ般_レ之_レ内_レ是_レ般_レ廣_レ東_レ近_レ是_レ雜_レ風_レ遭_レ

昨_レ九_レ日_レ追_レ類_レ船_レ仕_レ處_レ風_レ並_レ惡_レ友_レ桑_レ後_レ神_レ海_レ沖_レ破_レ入_レ船_レ繫_レ仕_レ

着船仕々

一 乃力廿儿國に差越し阿葉陀商船控回郎狼藉仕々嘆西也表

軍船仕立人数差越す其後倭の出帆頃迄相知りし

一 嘆西也預設せし家臣に亡きて以死後病死仕依く在代役更に

少家幸甚死にらる者を相立す

一 世昂其海舟仲ら唐船を艘見抽り得共何方一死越し船子

以望く或れおす

一 阿葉陀本國船靜澄有る中中越し外お船風況書は中

古の長い

阿葉人とうる家連む屋の

新の長い

船人てま記てゆこうぬ

右之趣而かむん中上り通和解仕々上り以上

戊 七月十七日

通船目録
通船

安永八亥年

凡説書

一 當年未朝之阿葉陀私船五月十五日嘆西也一同出帆仕今日

を船所高地着岸仕々群船之儀を先月廿六日追願船仕々風

並遠葉後中々征入津可仕身後右記艘之外未朝之船

一去年浙高地、帰帆仕不船一艘、内を艘七月十七日を艘、
翌十八日海上を降、喉痛也、着船仕不

一去年中上、マカニ國に差越、阿索陀高船、同所、者共狼藉、
付、喉痛也、表、軍船仕立人数、差越、同國之内、コウ、中、所、を、責

取、不

一此、中、洋、中、の、唐、船、見、掛、不、不、不

一阿索陀、本、國、船、并、喉痛也、表、靜、謐、有、之、外、に、お、替、風、流、を、中、也

古か、云、ん

阿、索、陀、と、い、ふ、是、も、一、船、也

新か、云、ん

い、さ、阿、ろ、と、い、ふ、人、也

右、之、趣、而、か、云、ん、上、に、通、和、解、仕、差、上、不、不、不

亥
七月四日

通、利、目、付

通、利

安永九十年

風説書

一當年未朝、阿索陀船三艘、五月廿三日、喉痛也、同日、出帆、仕、海上、を

列、糸、今日、一同、浙、高、地、着、岸、仕、不、右、二、艘、の、外、未、朝、の、船、五、隻、也、
一去年、浙、高、地、の、帰、帆、仕、不、船、三、艘、共、十二、月、五、日、海、上、を、降、喉、痛、也

着、船、仕、不

一、船、を、人、也、國、以、此、也、人、也、國、一、致、仕、不、建、不、國、の、合、戦、が、よ、い、以、依、之

近國に依り阿茶陀本國に百餘艘之軍船用意仕在るに依り本國より中越り

一此節日本於五島沖唐船を艘見請其外見掛不中り
一倭西吧表靜謐有之外相替風説其史也

友云云

いさ阿かて川志ん

新か云ん

阿、連んを忍る連る也

右三越而の云云人十上の通和解仕是上中以上

子
七月八日

通期月分
通期

天明元丑年

風説書

一當年未朝、阿茶陀船を艘田五月九日倭西吧出帆仕海上等
別条今日着岸仕以外、類船を其史也

一去年御當地、帰帆仕、船或艘共十二月朔日海上に降、倭西吧
着船仕

一去年、上、取らん、國、い、ま、九、人、や、國、一、致、仕、五、何、也、國、及、合、戦、
今、以、靜、謐、不、仕、近、國、に、依、り、唐、座、に、分、阿、茶、陀、國、專、用、心、仕、軍、
用、之、儀、倭、西、吧、表、に、中、越、り、分、兵、糧、等、積、重、追、之、差、越、り、依、之、
同、所、通、商、之、船、無、教、當、年、を、艘、未、朝、仕

一阿蘭陀人の如き人々を論じ彼は生れしは其國に於て
 取合有るは嘆喩也出帆之頃近靜謐不仕り由り其國より越り
 一蝦夷近邊より漂流仕り者を其國に留置日本詞替古仕り
 風説本國より越り
 一嘆喩也頭役也補ら依及事以共其家者建死病死仕り依り右代役
 う急派む何れはるは何れせん起り者相立り
 一右の外相替り風説其内坐り

古かまきん
 何れまきんより急派建死病也
 新かまきん
 いさつりて川志ん起

右に趣丙かいん中上通和解仕差上中以上

丑六月廿三日

通羽目付
通羽

天明二年
 一阿蘭陀船入津無之
 天明三年

風説書

一當年未朝之阿蘭陀船一艘六月七日嘆喩也出帆仕海上より別条
 今日御當地着岸仕り外に類船其法坐り

一去年御當地の帰帆仕の船直にせりり國に於て諸用仕存
去年八月朔日海上に停候候に着船仕

一去年夏の上の始らんも國の事九人の國一致仕存け連き國に及
合戦近國の傍所度より河東院國專用心仕軍用の後使咄
已表にヤ我の兵糧等積集追の船に用意仕故國中民不穩
小名ヤ越

一去年の上の六中も國高館におてはかさる人々争論中同所
隣國元出らるや大國より押寄棄取の同所之南館及濱に
付彼地の産物買入不相成候咄に表出帆難仕去年未朝不仕
當年此も同様法に得共年来通商御免仕為 作身仕後

行衛取凌此節未津仕

一去年の上の蝦夷近邊の漂流仕の者を了ゆり國に留置日本
羽誓古仕の風説本國のヤ越に得共其後一向及兼不下の
一去年御當地の帰帆仕の古き人、巧連人より急る連む屋に
儀於船中病死仕の依り右代り去年迄帳面掛及相勤の魚人
で北きか古物取人急るけり新の古き人付此及渡海仕
一此岸洋中、亦甚灣近邊に於て唐船三艘見掛り海共日本
渡海に船と付お見不下
一右の外相替り風説を以て
古か古き人
いさあかて川志ん記

新の公使
船にて建言の古坂を流るるに

右之趣而加云々申上り通和解仕差上り以上

七月廿九日

通和目付
通和

天明四年

風説書

一當年未朝之阿葉陀船三艘五月九日暖嗚吧一同出帆仕今日
三艘御當地着岸仕ハ跡船ハ俄先月九日追頼船仕ハ九翌
十日遭大風帆柱ハ吹折九臺灣近邊漂ハ西の方唐國

之地方ハ流行ハを見請中ハ同十三日マカヲ近邊ガク海路集
内取相頼同所ハ内ニ挽入中ハ後案内船之者より兼知仕ハ今日
入津ハ船ハ其昂臺灣沖ニ表帆柱吹折勿論大風波ハ後
以望ハ既ハ危ハ暖嗚吧ハ吹床ニ可中或ハ存仕合ニ法望ハ
漸相凌渡来仕ハ跡船ハ俄先月九日追頼船仕ハ九翌
月半頃迄入津不仕ハハ必定急度ニハ或ハ存仕合
一去年御當地帰帆仕ハ船土月十九日海上ニ滞暖嗚吧表船仕ハ
一去年上ハ始ラんニ國ハ亦九也國ニ致仕急ニ建ハ國及左戦ハ
未阿葉陀ハ船ハ入仕ハ身專防戦ニ用意仕國中不穩旨ハ或ハ
儀此節平和相整ハ段本國ハナ越ハ

一去年上上六六七七定國商館正六六回回少押寄棄取三月同所
 及濱彼地之產物買入不相成以之去之實年南船日本波來不
 仕以得去年來通商御免被為係身以後漸取凌所之荷物
 買集去年去艘後來仕以其未平和相整以為共戰事之乱妨
 或之燒矢仕職人共他國、雖散仕諸事相整不以
 一前文中上上本國筋并六之定國本和儀相整以得共同所乱妨之
 後職人未杯一向離散仕以之彼地產物も之之世昂進も南船仕
 出難仕成法望治其年來御免被下置以南實之後は仕以
 有世及渡來之新が去老人丁川志人起檢別出精仕清請仕置以
 通或艘仕出之中以

一此節洋中中空空唐船見掛不以
 右之外相習以風說を所也

右之趣而加去老人十上上通和辭仕若上中以上

辰七月七日

通判目付
通判

天明五年
風說書

新加去老人

丁阿加て川志人記

古の去老人

船にて連記加去場了詠人船了

一當年奉朝之阿葉陀船五艘五月廿日倭國出帆仕海上並列条
今日御當地着岸仕外類船等御座

一去年御當地の帰帆仕船土月廿七日海上に滞候倭國表
忌船仕外尤帰帆仕か云々人儀と直昇進仕兵柄國に於越仕
依之右代上之人物連以て速起尤人連以て之者新公云々人
世帝後海仕

一去年奉朝之類船五艘五月十日遭大風帆柱式本吹折凡臺灣近
處漂以西之方唐國之地に流行仕を足請り同日十三日方近
處に於て海路案内船相頼同所之内挽入り段案内船之者
より兼知仕勿論其節のいそ人等組之船之既之危難之所漸相

凌渡来仕の得共右類船之儀を之後一向何分相成りたり儀相和
不中今年倭國出帆之頃迄右船着船不仕

一去年中上り大志堂國南館に小京國の押寄同所及濱の得
共其未平和相成りたり然然戰爭之御前之燒失仕職人共他國
に離教仕未御座の得仕同所差物難に調何分當年之儀を
或艘之南船仕出相成不中漸出精仕或艘渡来仕

一此節五島女嶋沖に於て唐船五艘見掛り日本渡海之南船と
奉存

一阿葉陀本國并倭國表相替り凡説を度中

古のいそ人
至んて速起かすぬらんるる

新加吉人
よらん物事にてまき尤金にて

右之趣而かひせん中上ノ通和解仕居上中以上

己七月十九日

通初月
通初

天明六年

風説書

一當年來朝之阿茶陀船三艘六月朔日^{阿茶陀}日出帆類船仕ハ
夏甚^甚灣^灣也^也多^多か^かて^て風波^{風波}浪^浪三日^{三日}程^程之間^{之間}見^見難^難中^中海^海其^其未^未見^見出
海上^{海上}各^各条^条亦^亦く^く今日^{今日}所^所當^當地^地同^同着^着岸^岸仕^仕外^外類^類船^船等^等御^御座^座ハ

一去年所當地方帰航仕ハ船三月二日海上三津^{三津}岨^岨吧^吧着^着船仕ハ
一連年中上ハ大^大中^中也^也因^因南^南嶺^嶺之^之役^役戦^戦卒^卒平^平和^和後^後今^今以^以諸^諸職^職人^人共^共以^以前
集^集衆^衆以^以之^之同^同所^所産^産物^物難^難相^相調^調所^所望^望以^以共^共當^當年^年之^之後^後格^格別^別出^出精^精仕
漸^漸武^武艘^艘之^之南^南船^船仕^仕出^出渡^渡来^来仕^仕ハ

一去年歐羅巴^{歐羅巴}近海^{近海}以^以て^て諸^諸國^國之^之船^船百^百艘^艘一^一同^同破^破船^船仕^仕カ^カ其^其節^節岨^岨
岨^岨吧^吧本^本國^國ハ^ハ差^差越^越ハ^ハ船^船拾^拾五^五艘^艘且^且又^又本^本國^國ヨリ^{ヨリ}岨^岨岨^岨吧^吧ハ^ハ差^差越^越ハ^ハ船^船
四^四艘^艘都合^{都合}拾^拾五^五艘^艘破^破船^船仕^仕カ^カん^んカ^カヤ^ヤ莫^莫太^太之^之損^損毛^毛在^在立^立及^及難^難儀^儀
ハ^ハ股^股布^布國^國ハ^ハ中^中越^越ハ^ハ

一此^此節^節其^其海^海多^多カ^カカ^カて^て唐^唐船^船六^六艘^艘見^見請^請中^中ハ^ハ得^得共^共日^日本^本渡^渡来^来之^之
船^船之^之相^相見^見不^不中^中ハ^ハ

一阿茶陀本國并倭國表靜證有、相發風説其由堂々

古く云ふに

よじん奴達にてれき九人連て

新かきん

為んて連記かき娘か誘人爲りけ

右之趣而か云ふ人中上ノ通和爲仕兵上中ノ以上

年七月晦日

通利目舟

通利

天明七未年

風説書

一當年未朝之阿茶陀船式艘五月十日倭國吧一月出帆仕海上是

列条今日一月御當地着岸仕右式艘之外未朝之船是流堂々

一去年御當地ノ岸仕仕船式艘共十月十七日海上重滞倭國吧

着船仕仕

一連年上下ノ其ノ國商館之儀戰爭平和後今以諸藏人集

兼同所産物雜調所産ノ得共猶亦出精仕衛今年各式艘之

高船仕出渡来仕仕

一凡廣東海邊共費十ノ所雜船之体ニ船具ニ取付何國ノ者

共不相分四人漂ハ在甚危難ニ見請中ノ身網を投ニ相救

連渡中ノ充言詰通ニ不中ノ身委友儀ニ相分不中ノ

一此節甚灣沖ニ唐船ニ艘見請中ノ得昔日本渡ノ船ニは見

請不中

一阿蒙院本國并受晒吧表薛謚有之相習凡況量民望不

古か云々

原へて建死か出婦り詠人層々

新か云々

古く人爲建死か出婦り詠人層々

右之趣而か云々ん中上下通和辭仕若上中以上

通詞月身

通詞

天明申年

凡況書

當年未朝之阿蒙院船式艘五月十三日受晒吧同日出帆仕海上
望列奈今日一回御當地着岸仕右式艘之外未朝之船量出帆
一去年御當地分帰帆仕船式艘共十月十五日海上受晒晒吧
着船仕

一連年中上下通上下之國南館之役戦争平和後今以諸職人共
集兼同所産物難相調得共猶又出精仕衛今年亦式艘之
南船仕出渡来仕

一去年洋中御當地連渡漂流人四人帰帆之船分帰國被
仰付則四人共望列奈連帰頭役相達其未便至以彼地
差送中

一と承平國と已ゆ以國事論之依有之小由及兼中
一臺灣近邊之唐船を艘見掛り以共日本渡海之船とは相
見不中

一阿茶院本國并唎喃吧表靜謐有之相習風況等は望

右かひとん

よん物連いで連記をんれにて

新かひとん

至て連記かひとんをんれにて

右之趣向かひとん上中通知解仕左上中以上

申
七月十五日

通知目付
通知

一

